

UN FRANCO, 14 PESETAS

CROSSING THE BORDER

Dirigido por/Directed by CARLOS IGLESIAS

Productoras/Production Companies: DRIVE CINE, S.L. (80%)
Virgilio, 2. Ciudad de la Imagen. 28223 Pozuelo de Alarcón (Madrid). Tel. +34 91 648 93 50. www.grupodrive.com E-mail: info@grupodrive.com ■ ADIVINA PRODUCCIONES, S.L. (14,8%)
Rua do Sendeiro, 3. 15172 Oleiros (La Coruña) (La Coruña). Tel. 981 63 85 69. Fax 981 63 72 21. www.quivina.com E-mail: quivina@quivina.com ■ TELEVISIÓN DE GALICIA, S.A. (5,2%)
San Marcos, s/n. 15820 Santiago de Compostela (La Coruña). Tel. 981 54 06 40. www.crtvg.es E-mail: crtvg@crtvg.es **Con la participación de/with the participation of:** TVE, S.A.

Director: CARLOS IGLESIAS.

Productores/Producers: JOSÉ MANUEL LORENZO, EDUARDO CAMPOY.

Productores ejecutivos/Executive Producers: MARIO PEDRAZA ; SUSANA MACEIRAS (Galicia).

Jefe de producción/Production Manager: JESÚS ALONSO.

Guión/Screenplay: CARLOS IGLESIAS, en colaboración con/in collaboration with CENTRAL DE GUIONES.

Director de Fotografía/Photography: TOTE TRENAS

Cámara/Camera Operator: JESÚS BELLO GIZ.

Música/Score: MARIO DE BENITO.

Dirección artística/Art Direction: ENRIQUE FAYANÁS.

Vestuario/Costume Design: JOSÉ M. DE COSSÍO
PUY UCHE.

Montador/Editor: LUISMA DEL VALLE.

Sonido/Sound: JULIO RECUERO.

Ayudante de dirección/Assistant Director: FRANCISCO PERIÑÁN.

Maquillaje/Make-up: SARA MÁRQUEZ.

Peluquería/Hairdressing: ÓSCAR ARAMBURU.

Efectos especiales/Special Effects: MOLINA FX Y ARMAS, S.L.

Efectos digitales/Visual Effects: DAVID TEJEIRO NOUCHE,
MARTÍN VÁZQUEZ.

Intérpretes/Cast: CARLOS IGLESIAS (Martín), JAVIER GUTIÉRREZ (Marcos), NIEVE DE MEDINA (Pilar), ISABEL BLANCO (Hanna), IVÁN MARTÍN (Pablito), TIM FREDERIC QUAST (Pablo), ELOISA VARGAS (Luisa), ALDO SEBASTIANELLI (Tonino), MIGUEL DE LIRA (Gallego), ÁNGELA DEL SALTO (Carmen), ISABEL STOFFEL (Hanna), IVÁN MARTÍN (Pablito), TIM FREDERICK (Pablo), IÑAQUI GUEVARA (Alberto).

Vídeo digital HD a 35 mm. Color. Panorámico 1:1,85.

Duración/Running time - Metraje/Metres: 107 min. 2.919 metros.

Tipo de cámara/Camera model: SONY HDW-F900 y SONY HDW-750P con ópticas fijas ZEISS DIGI PRIME, zoom ZEISS DIGIPRIME 6-24 MM. y zoom CANON HD 17X7,7.

Laboratorios/Laboratories: FOTOFILM DELUXE MADRID.

Estudios de sonido/Sound Studios: TECNISON.

Lugares de rodaje/Locations: Madrid, Suiza.

Fechas de rodaje/Shooting dates: 24/6/2005 - 12/8/2005.

Estreno/Premiere (Spain): 5/5/2006.

Premios/Awards: Biznaga de Plata a la mejor fotografía "Premio Fotofilm Deluxe", Premio del Público "Diario Sur" y Premio "Alma" al mejor guionista novel 9 Festival de Málaga 06 Cine Español Guayaquil ■ Premio del Público mejor largometraje ciclo Panorama de Comedia III Certamen Nac. de Cortometrajes de Comedia de Tarazona ■ Mejor guión y Premio del Jurado Popular X Primavera Cinematográfica de Lorca ■ Mejor película y mejor director de la Semana de los Realizadores FANTASPORTO 2007 ■ Mejor película VII Festival de Cine Ópera Prima Ciudad de Tudela ■ Premio del Público XIV Festival Cines de España y de América Latina de Bruselas.

■ **Distribución nacional/Spain Distribution:** ALTA CLASSICS, S.L. UNIPERSONAL. Cuesta de San Vicente, 4. 28008 Madrid. Tel. 91 542 27 02. Fax 91 542 87 77. www.altafilms.com E-mail: altaclassics@altafilms.com

CARLOS IGLESIAS/Filmografía/Filmography:

Largometrajes/Feature films: 2006: UN FRANCO, 14 PESETAS (ópera prima).



Web: www.altafilms.com



España, 1960. Dos amigos, Martín y Marcos, deciden marcharse a Suiza en busca de trabajo. Dejan a sus familias en España y emprenden un viaje hacia una nueva vida en la Europa del progreso y las libertades. Allí descubrirán una mentalidad muy diferente a la que deberán adaptarse, trabajando como mecánicos en una fábrica y viviendo en un pequeño pueblo industrial. Con la llegada de Pilar, la mujer de Martín, con su hijo Pablo, y de M^a Carmen, la novia de Marcos, se les termina la vida de hombres solteros que llevaban en un país con tanta libertad. El trabajo sigue siendo el día a día de Martín y Pilar, mientras el pequeño Pablo comienza a ir al colegio y a integrarse. Con la muerte del padre de Martín, se plantean que lo que habían ido a buscar ya lo han conseguido y es hora de regresar. Para su sorpresa, será más difícil la vuelta que la ida.

Spain, 1960. Two friends Martin and Marcos decide to go to Switzerland in search of work. They leave their families in Spain and set out on a journey towards a new life in the Europe of progress and freedom. There they find people have a very different mentality which they have to adapt to, working as mechanics in a factory and living in a small industrial town. The arrival of Pilar, Martin's wife with their son Pablo and M^a Carmen, Marcos's girlfriend, brings an end to their lives as single men in a country with so much freedom. Martin and Pilar continue to work day in day out whilst little Pablo starts school where he integrates well. When Martin's father dies they feel it is time to go home as they have achieved what they came in search of. They are very surprised to find that going back is more difficult than coming.

© Ministerio de Cultura

